

<p>Issue Date / Дата выпуска: 14-12-17</p>	<p>Issue No / Номер: 050-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если <u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Не выявлять опасности на скользких и обледеневших поверхностях • You fail to identify slippery or icy surfaces
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Несколько работников ЗВП, возвращаясь на подстанцию №5, решили сократить путь, воспользовавшись эксплуатационной дверью для оборудования. Около этих дверей один из сотрудников перешагнул через лужу и поскользнулся на льду, но, к счастью, не упал. Спустя некоторое время почувствовал боль в верхней части бедра правой ноги, и ему потребовалось оказание медицинской помощи.</p> <p>On the way back to substation #5, some SGP personnel decided to take a shortcut and enter the building using the equipment access door. Near this door, one of the employees stepped over a puddle and slipped on some ice, but fortunately he did not fall. Sometime later he felt pain at the top of his right thigh and required treatment at the clinic.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Возможность пользования незапертой эксплуатационной дверью для оборудования, а не дверей для пользования персоналом. • Недостаточное представление о последствиях небезопасного передвижения по скользким и обледеневшим поверхностям. • The open equipment door allowed the employee to use this door instead of the normal personnel access door. • Inadequate understanding of safe behavior and consequences of walking on slippery and icy surface. 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Провести презентацию для персонала об «Опасностях спотыкания и поскользывания в условиях гололеда и снега». • На эксплуатационных дверях для оборудования всех подстанций ЗВП установить стандартные аварийные замки с внутренней стороны. • Довести до сведения персонала о данном происшествии на собраниях по ТБ. • Make a presentation for the personnel on “Slip & trip hazards in winter time”. • Install standard emergency locks on inside of the equipment doors of all SGP sub-stations. • Communicate this incident to the personnel at Safety meetings. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**